

Tijemba 17, 2020

## Ennaan in rōjañ ikijen Kaam ko an Ro Ejjelok Mweier

### Melele ko jinoin kin wāween an COVID-19 ajeded

Elōñ kakōllein COVID-19 rej āinwōt būlu. Kakōlle ko ekoba, bōtab ejab bōjrak wōt kin biba, bokbok, im kajjinōk. Kij eo ej ajeded jen armij ñan armij elabtata ilo pilin menono an juon armij eo enañinmij ej kōmmani ilo ien an bokbok, maje ak kenono. »Pil ko remaroñ jok iloñin ak botin armij repaak – iloan tarrin 6 ne. Ñe juon armij eejmour enaj jibwe ioon juon men eo, ak ej jibwe bein juon armij kij eo ej bed ioon jen pil jidikdik ko an armij enañinmij kar bokbok/maje, pil jidikdik ko remaroñ deloñe armij eo eejmour ñe ej jibwe loñin ak botin make.

Enañin aoleb armij rej kōmour wōt im rejab bōbrae kin wūno im redik wōt kakōlle ko ibbeir. Ak elōñ jet armij ro elablok uwōta in aer bōk kakōlle ko elablok aer kauwōtata, ekoba pneumonia. Ekkā an armij rein rebed ilo joñan uwōta eo elablok rerūtto, emōjnolok an enbwinnier maroñ bōbrae jen nañinmij ak elōñ kadede aer nañinmij (einwōt nañinmij in menono ak ār). Ekāal COVID-19, bōtab ewōr wāween ko ñan kadiklok an ajeded im jibañ ro renaj nañinmij.

### Kiltōn kōjemlok an nañinmij ajeded

- Elab aurōkin kwal bā, ak jej kile ke ebin an armij ro kebaak jikin kwal beir elañe rej jokwe ilo an ejellok imweir. Kein manman kij ej bar jerbal. Ñe juon armij enañinmij, an kwal bein ak manman kij ilo bein enaj jibañ bwe en jab kajeded kij ko jen ar eo an ak botin ñan men ko me rej jibwe. Ñe armij rein reejmour, am kōmmane kiltōn kein enaj jibañ aer jab bōk kij jen men ko rej jibwi im kajeded ñan loñier, botier ak mejäer.
- Armej ren kōmman ñan joñan aer maroñ ñan aer jab jibwe botier, mejäer, im loñier.
- Kalbubuuk am bokbok: jabdewōt bokbok en kalbubu kin jimwin bā, kein kalbubu iturin māj, ak kein lokar bar.
- Joñan wōt am maroñ, rōjañe ro im kwōj jerbal ibbeir bwe ren jab kōjermal men ko mweier make ibben ro jet, einwōt jikka, mōñā, talebon ko, kein mōñā ko.

### Wāween bōbrae (hygiene) im karreo

Ñe kwō maroñ, kōjermal nuknuk in irir im manman kij (disinfectant wipe) ko me rej ba “kills human coronavirus” ilikin. Loore kōmelele ko ioon lebōl eo. Jab kōmōrā jabdewōt men eo emōj iri kin kein manman kij ak kein irir. Jabdewōt men eo im kwaar iri enaj aikuji in tutu mae toon ien me ej ba ioon lebōl eo. Elab aurōkin kiltōn in kinke ien uññūr eo ej toon ien me ej aikuji ñan manman kij ko. Kwō maroñ kōjermal nuknuk in irir ko ñan karreo men ko lab-jibwe einwōt cell phone ko im ioon bar men ko.

## Kein kalbubu iturin māj

Armij ro renañinmij im rej bokbok ren maroñ ebōk, im ekōnak, kein kalbubu iturin māj ko (ak kein kalbubu māj ko an jikin taktō ñe ewōr). Kein kalbubu iturin māj ko renaj jibañ ñan kejbarok ikijen pilil jidikdik ko rej kajeded coronavirus eo ekāāl. Rijerbal in ellok ro ren kile ro ewōr aer bokbok ekāāl, enanalok ak eoktak. Kein kalbubu iturin māj ak kein kalbubu iturin māj ko an jikin taktō enaj wōr dānnin loñin ak botin armij ak pilil jidikdik ko.

Jabdewōt armij eo enaj kebaak bar juon armij ediklok jen 6 ne, jekdoon ñe renañinmij ak rejab, ren bareinwōt ekōnak juon kein kalbubu iturin māj. Kein kalbubu iturin māj ko an jikin taktō im kein kalbubu iturin māj ko jet rej jermal wōt ñe ejimwe an armij kōjerali. Kwōj aikuj in loore kakien kein bwe en jimwe am kōjeral kein kalbubu iturin māj ko an jikin taktō:

- Kein kalbubu iturin māj ko ren lukkun kwōn ioon mejem im bineje botim im loñiōm.
- Kalor eo en bed inabōjin mask eo.
- En jimwe am likūti eo ak eo mō ko bwe en mājojo an kein kalbubu eo bed wōt ilo jikin.
- Men eo māāl en jimwe ioon botim. Alwōje video in (<https://www.youtube.com/watch?v=9VbojLQe94>) kin wāween kōjerali kein kalbubu iturin māj ejimwe.

Rijerbal in ellok ro im volunter ro ren jab jermal ñe rej eñjake einwōt renañinmij im ren jab jolok ien ibben armij ro me remaroñ mōjnolok ilo tōre eo. Ren:

- Kōjeral jimwe im ikut in erreō beim, ekoba mokta im ālikin am leto-letak ibben ro jet.
- Kejbarok am bed ejab diklok jen 6 ne jen armij ro jet.
- Jab jibwe men ko mweien armij (ijellokun rej ekōnak kein tebukro in beir).

## Karōke juon jikin kaam ñan kōjemlok an nañinmij eo ajeded

Ñan joñan aer maroñ, armij ro rej kaam ren jermal ñan kōjenolok armij ro elōñ aer kakōllein nañinmij in emenono (bokbok, biba, kajjinōk) jen ro im ejellok aer kakōllein nañinmij. Men in enaj kabōjrak pil jidikdik in emenono ko an armij eo enañinmij bwe en jab etal ilo mejatoto im deloñe loñin ak botin armij eo eejmour. Men in ej jibañ meñe armij ro im rej bokbok rej ekōnak kein kalbubu iturin māj ko, im elabtata aurōkin ñe ejellok kein kalbubu iturin māj. Ñe kwōj bed inabōj, armij renaj maroñ kōttolok er jen doon. Emmantata, an jab diklok jen jiljino ne ikōtaan juon armij eejmour jen juon armij enañinmij. Im bareinwōt, ñan joñan aer maroñ, armij ro renañinmij ren jab kōjeral juon teen ibben ro im ejellok kakōllein nañinmij in emenono ibbeir (einwōt bokbok, biba, kajjinōk).

Ñe edik jikin eo, innem melele in kajinet eo emōj an Maroñ kin Ejmour eo an Oregon (OHA) lelok ikijen jikin kiki im jikin ko jet armij rej koba ibben doon emaroñ jibañ:

- Kōmmene ejab diklok jen 6 ne ikōtaan teen in kiki ko (emmonlok en lablok aer ettolok ñe ewōr jikier) ñan kōjenolok ro ewōr aer kakōllein nañinmij in emenono jen ro im ejellok aer.
- Jab kakobaba iturin mōñā, dān, im jikin manman kij in bā ko.
- Ekōnak kein kalbubu iturin māj ko ilo ien am bed ebaak armij ro jet. Ajiri ro redik jen 2 aer yiō, jabdewōt armij eabañ an emenono, ak jabdewōt armij eo ejajelokjen ak ejab maroñ lale er make im make tumi māj ko aer ren jab ekōnak kein kalbubu iturin māj.

- Kōkememej armij bwe ren jab kōjerbal kein kiki ko aer, nuknuk , im men ko jet mweier make ibben ro jet, elabtata ibben juon armij elōñ kakōllein nañinmij ibben im emōj an bokbok ioon kein kiki im nuknuk ko.
- Ñan joñan aer maroñ, armij ro me rej bokbok ren kajjioñ in kōjebel peba tissue, būlañkōj in beet, nuknuk ko remor im jokbej eo aer jen jokbej ko me rikaam ro jet rej kōmmene.

## Menin mour nejnej

Kij eo enaj bōlen maroñ in ajeded ikōtaan menin mour nejnej im armij. Elab an aurōk mennin mour ko nejid ñan kij im jej bar aurōk ñan er. Jen jab joloke doon kin inebata in.

## Kejbaroke juon armij me elōñ kakōlle ko ikijen menono ibben

Elōñ armij ro me ewōr COVID-19 ibbeir im remaroñ kejbaroke einwōt rej aikuji ak ejellok menin bōbrae ikijen taktō im wūno. Armij remaroñ kabobo ilo raan ko ruo mokta jen an walok kakōllein nañinmij ko aer einwōt bokbok im biba. Juon armij eo edik an nañinmij emaroñ wōr kakōlle kein ibben: bokbok, maje, metak būruon, biba im metak ko. Lelok am kejbaroke einwōt elōñ būlu eo ibben armij eo:

- Lolorjak aer kakkije im lelok wūno ko jemaroñ make wiaiki einwōt acetaminophen (Tylenol) im ibuprofen (Advil) ñan kakōlle ko einwōt biba im metak ko.
- Lolorjak ke armij eo enañinmij en bed wōt ilo juon jikin ejenolok, mejatoto emaroñ deloñ-diwōj im ettolok jen armij ro jet im menin mour nejnej ko ñan joñan an maroñ. Ñe kwōban, lolorjak bwe en wōr ejab diklok jen 6 ne jen armij ro reejmour. Armij ro renañinmij ren jab bed ilo juon wōt teen ibben armij ro reejmour.
- Bōbrae am kōjerbal kein kiki ak nuknuk ko elañe juon armij ear bokbok ak maje iooer.
- Juon armij me enañinmij im ebokbok ak maje en ekōnak juon kein kalbubu iturin māj. Elañe armij eo eban ekōnak juon kein kalbubu iturin māj, innem armij eo ej kejbaroke en ekōnak juon kein kalbubu iturin māj ak kalbubuuk botin im loñin ñe ej kepaake ediklok jen 6 ne).

## Ñāāt eo im kwōn kabūkot bar kejbarok-wūno

Armij ren bukōte kejbarokin taktō ibben taktō eo ekkā aer loe elañe renaj eñjake jabdewot kakōlle ko an COVID-19, im rekoba:

- Biba ak bio
- Bokbok
- Kajjinōk ak abañ in emenono
- Lab mōk
- Emetak majel ak enbwinnin
- Metak bar
- Ekāāl im ejjelok nemān ak bwiin jabdewōt
- Metak bōro
- Boñ ak toor botin
- Mōlañlōñ ak emmōj

- Bidodo

Armij rej aikuj būkotlok jibañ in taktō ilo ien eo wōt ne ejino walok laajrakin kakōlle ko:

- Abañ in emenono
- Metak ak aer ob ak loje
- Jab maroñ idaak ak elab an mōmnoj ak bidodo
- Ekāāl an boktak
- Ejab maroñ ruj wōt

Juon ambulance enaj itok āinwōt ekkā ñe juon armij ej kūrī 911. Ro rej jermal iturin taktō (paramedic) ro renaj kōnake bar kein kalbubu iturin māj im mennin kalbubu ko ñan kejbaroke aer ejmour bwe ren maroñ jermal wōt.

Elañe juon armij ejelā ke juon armij aikuj jibañ in taktō ak emakoko in taktō, rej aikuj kajeoñ rōjañ bwe ren. Kajitōk aer ekōnak juon kein kalbubu iturin māj im jibañ aer bed ejab diklok jen 6 ne jen ro jet.

## **Kajinet ñan ro rej lelok kejbarok**

Elabtata uwōtain ebōk juon kij jen juon armij enañinmij ñan ro kejbarok armij. Bōtab, ro jet im rej bed wōt ilo juon jikin ibben juon armij enañinmij ren bareinwōt bōk wāween kejbarok ko ñan kadiklok uwōta. Armij ren niknik ilo aer lale ejmour ko aer make, ñan joñan aer maroñ, bwe ren lale elañe enaj walok kakōlle ko einwōt ibbeir.

Ro rej kejbarok im ro rebaake er ren aoleb ien loor melele in kajinet ko ikijen kwal beir im manman kij in bā, im jab jibwe iturin mejeir — elabtata ālikin aer bed ilo ejja juon wōt jikin ibben armij eo enañinmij im ilo aer jibwi men ko mweiien.

En jimwe an karreo jikin ko ekut jibwi aoleb ien kin kein karreo ko jej kōjerbali aoleb raan.

Bōbrae am ajeji men ko mweiōm, kein jermal ko, tool ak būlañkōj ko ibben juon armij enañinmij.

Ñe elōñ jikin kwalkol nuknuk, armij eo enañinmij im armij eo ejab remaroñ kōjermal mweiuk ko aer ibben doon. Ak ñan aer jab kebaak kij ko, armij ren jab pikpikūrī nuknuk ko rettoon ak “bokwōj” nuknuk ko rettoon ñan ubeir ilo aer kotaki.

## **Melele in Kajinet an Jikin Kiki ko einwōt Kaam**

OHA ej rōjañ bwe ñe ejellok jikin kiki ko rejenolok (ak ñe armij rejab kōnaan etal ñan bar juon jikin kiki), armij ro rej jokwe ilo jikin ko ejellok jikin kiki ak ilo kaam ko en melim aer bed wōt ijoko rej bed ie. Kaam in kōmakūt ko emaroñ kōmman an armij koba ibben elōñlok armij ilo jukjukin bed eo im rube kakobaba ko aer ibben jikin ko rej lelok jibañ ñan er. Men in ej kōlablok an maroñ ajeded nañinmij ekabobo.

## **Men ko kimij kōmman ñan jibañ**

Jejelā ke armij rej inebata kin COVID-19. Kim ekōnaan jibañ ro uwaan jukjukin bed ko ad im ejellok mweiier im ro me rej kejbaroke armij rein.

Im bareinwōt, obji ko an state rej jimor karejar ibben doon ñan tōbare aikuj ko an armij rein ilo wāween ko laajrak:

- OHA ej bōk kwōnaan ilo juon kumi in jermal jen elōñ obji ko ilo aer kobalok ibben Objii eo ej lale Idiñ Jorren an Oregon im Ra eo ej bōk Eddoin Jibañ ko an Armij (Office of Emergency Management im Department of Human Services).
- Emōj an OHA kōmmāne juon kein jermal ñan katmāne im lale aikuj ko an jikin armij ro remōjno, ekoba armij ro ejellok aer kiki. Kim enaj etal wōt im karejar ibben ro rej lelok jermal in jibañ, ro uwaan jukjukin bed ko im maroñ ko kin ejmour lobelej ilo bukōn ñan kile inebata ko.
- Elōñ an OHA kumi in ro rej jermal ikōtaan ñan leto-letak im karejar ibben doulul ko rej binej jenkwān im jermal ñan jukjukin bed ko an etto an dik lelok jibañ ñan er, ekoba armij ro ejellok jikin aer kiki. Kumi in ej kōmman kall an kajojo wiik ñan kōkāāl melele im kōmman kein kowalok enaan ikijen ejmour im jibañ ko jet ñan jibañ ejmour im emman mour ilo jukjukin bed kein.

## Kein jibañ ko

[Melele in kajinet an Kōtaan ien kin An Ejellok Jikin Kiki ñan ro ejellok mweier im COVID-19 ñan Jikin ko Rej Lelok Jibañ ñan ro Ejellok Mweier im Objia ro an Bukōn eo](#)

[Laajrakin Kebaak Maroñ kin Ejmourin Lobelej ilo Bukōn](#)

**Maroñ loe beba in:** Ñan armij ro im elōñ aer utamwe ak armij ro im rejelā juon bar kajin im ejab Kajin Belle, OHA emaroñ lelok melele ko ilo wāween ko jet einwōt ukok ko, jeje kileb, ak jeje ko an ribilo. Kebaak Jikin Melele in Ejmour eo ilo 1-971-673-2411, 711 TTY ak [COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us](mailto:COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us)